

**Standorte** Positions

*M. Kruschewski · M. Ciurea · S. Lipka · S. Daum · L. Moser · B. Meyer · J. Gröne · J. Budczies · H. J. Buhr*

- 6 **Lokalrezidiv des kolorektalen Karzinoms:  
Ergebnisse der chirurgischen Therapie**  
Locally recurrent colorectal cancer: results of surgical therapy

**Übersichten** Review article

*S. Müller · S. Kees · N. Runkel*

- 16 **Technische Aspekte der NOTES-Sigmaresektion.  
Drei Operationsvarianten**  
Technical aspects of NOTES sigma resection.  
Three operative variants



Eröffnung des Colon descendens  
nach der Sigmaresektion im Introitus  
vaginae. ▶ Seite 16

**Update** Update

*M. Sailer*

- 22 **Diagnostik und Screening.**  
Kolo-proktologie UPDATE 2012 Köln, 22.11.2012  
Diagnostics and Screening.  
Coloproctology UPDATE 2012 Cologne, 22.11.2012

**Journal Club** Journal Club

*J. Jongen*

- 35 **FLQAI – Fragebogen zur Lebensqualität bei Analinkontinenz**  
FLQAI: a Questionnaire on Quality of Life in Fecal Incontinence

*S. Stelzner*

- 36 **Morbidität in Bezug auf die Stomarückverlagerung nach Ileostomanlage bei  
ileopouchanaler Anastomose und tiefer Kolonanastomose**  
Morbidity related to defunctioning ileostomy closure after  
ileal pouch-anal anastomosis and low colonic anastomosis

- M. Schmidt-Lauber*  
**38 Die Prävalenz von Hämorrhoiden bei Erwachsenen**  
 The prevalence of hemorrhoids in adults
- A. Fürst*  
**39 Intersphinkteräre Resektion bei distalem Rektumkarzinom.**  
**Laparoskopische vs. offene Operation**  
 Intersphincteric resection for low rectal cancer.  
 Laparoscopic vs open surgery approach

---

**CME Zertifizierte Fortbildung · Review articles**


---

- P. Schraube*  
**41 Radio- und Radiochemotherapie in der Koloproktologie.**  
**Methodik, Indikation, Ergebnisse und Nebenwirkungen**  
 Radio(chemo)therapy in coloproctology.  
 Methods, indications, results and side effects
- 52 Fragebogen**  
 Questionnaire


**Verschiedenes** Miscellaneous

- 55 Mitteilungen des BCD und der DGK** From the Societys
- 57 Chronik DGK** Chronicle of the DGK
- 59 Chronik BCD** Chronicle of the BCD
- 63 Kongressprogramm und Abstract** Congress programm and abstracts
- 95 Termine** Forthcoming meetings
- 96 Impressum** Imprint

Titelbild: aus dem Beitrag von P. Schraube: Radio- und Radiochemotherapie in der Koloproktologie. Methodik, Indikation, Ergebnisse und Nebenwirkungen, S. 41–54

**Zielsetzung der Zeitschrift**

Die interdisziplinäre Zeitschrift *coloproctology* ist für alle proktologischen Ärzte zur Fort- und Weiterbildung unentbehrlich. Die Zeitschrift bietet sowohl Originalarbeiten und wissenschaftliche Übersichten als auch zur Fortbildung geeignete Rubriken wie CME Zertifizierte Fortbildung und Kasuistiken. Darüber hinaus werden aktuelle internationale Publikationen zusammengefasst und von Experten kommentiert. Die assoziierten Fachgesellschaften publizieren Empfehlungen und Standards sowie Gesellschaftsmitteilungen.

**Aims & Scope**

The interdisciplinary medical journal *coloproctology* is indispensable to all proctologists for continuing and advanced training. The journal offers original works and scientific review articles, as well as sections such as CME and Case Studies, which are geared to continuing medical education. Moreover, current international publications are summarized and commented on by experts, while the associated medical societies publish recommendations and standards, as well as society bulletins.